

BULLETIN DE TRANSMISSION

DATE : 07 Février 1992

DESTINATAIRE : Son Excellence Monsieur  
HABYARIMANA Juvénal  
Président de la République Rwandaise  
K I G A L I

DE : FABIEN

PAGES : 13

Copie pour Votre information

SECRET

SECRET

A L'ATTENTION DU COLONEL SAGATWA

FRANCE

VIENT D'APPRENDRE QUE BIHOZAGARA . COMMA PASTEUR BIZIMUNGU  
SERONT RECUS DANS 10 JOURS A PARIS PAR UNE AUTORITE DE L'ELYSEE  
STOP AUPARAVANT COMMA BIHOZAGARA DOIT SE RENDRE QUELQUE PART  
EN AFRIQUE OU IL DOIT RENCONTRER L'AMBASSADEUR DE FRANCE A KIGALI  
STOP SELON LE RESULTAT DUDIT ENTRETIEN COMMA BIHOZAGARA FIXERA  
A CE MOMENT-LA LE RENDEZ-VOUS AVEC L'AUTORITE DE L'ELYSEE A PARIS  
STOP A CE SUJET COMMA J'AI L'ULTIME CONVICTION QUE CETTE REN-  
CONTRE POURRAIT AVOIR LIEU A BUJUMBURA STOP DE CE FAIT COMMA  
IL FAUDRAIT PEUT-ETRE SURVEILLER LES MOUVEMENTS DUDIT AMBASSA-  
DEUR POUR ETRE ... DE CETTE INFORMATION VOUS LIVREE STOP

KAMPALA

SELON MON INFORMATEUR A KAMPALA/ COMMA IL Y AURAIT UNE PERSONNE  
AUPRES DE NOTRE AMBA PEKIN QUI LIVRE DES INFORMATIONS SUR L'ETAT  
DE LA COOPERATION ENTRE LE RWANDA ET LA CHINE STOP POUR MIEUX  
CERNER CE QUI SE PASSE A PEKIN COMMA VOUS INVITE A EXAMINER LES  
DOCUMENTS JOINTS A LA PRESENTE NOTE QUI M'ONT ETE TRANSMIS PAR  
MON INFORMATEUR DE KAMPALA STOP D'APRES MON INFORMATEUR COMMA  
UN CERTAIN LEON NGARUKIYE SERAIT A L'ORIGINE DE CES FUTURES D'IN-  
FORMATIONS DANS CETTE AMBASSADE COMMA PREMIEREMENT :  
NGARUKIYE EST MARIE A UNE FEMME TUTSI ORIGINAIRE DE GITARAMA COMMA  
LAQUELLE FEMME EST UNE GRANDE AMIE D'UN TUTSI DE NATIONALITE BELGE

.../...

SECRET

- 2 -

QUI TRAVAILLE A PEKIN DANS UN CENTRE BELGO-CHINOIS STOP CE FAMEUX  
TUTSI BELGE A DES ENTREES A L'AMBASSADE DE BUJUMBURA ET D'UGANDA A  
PEKIN STOP EN EFFET COMMA CONNAISSANT MOI-MEME L'AMBASSADEUR  
BURUNDAIS A PEKIN (TARCISSE) PAR LES INTRIGUES QUE CE DERNIER A  
PERPETREES DANS LE MILIEU DIPLOMATIQUE DE NEW YORK CONTRE LE RWANDA  
COMMA IL N'EST PAS DU TOUT ETONNANT QUE NOS DIPLOMATES A PEKIN  
TOMBENT DANS LE PIEGE BURUNDAIS STOP JE ME SOUVIENS QUE LE MEME  
AMBASSADEUR COMMA DU TEMPS OU IL SE TROUVAIT A NEW YORK EN QUALITE  
DE PREMIER CONSEILLER D' LEUR MISSION PERMANENTE COMMA AVAIT REUS-  
SI A INFILTRER L'AMBASSADEUR KABANDA DU FAIT QUE CE TARCISSE ETAIT  
DEvenu PRESQU CONSEILLER PERSONNEL STOP A NOTER EGALEMENT  
QUE LA FEMME DE TARCISSE EST UNE TUTSI D'ORIGINE RWANDAISE DE LA  
PREFECTURE DE BUTARE STOP

LYBIE

SUITE A NOTRE CONVERSATION TELEPHONIQUE DE CE JOUR COMMA VOUS  
CONFIRME QUE LE NOMME GASANA EST L'AGENT DU F.P.R. EN LYBIE STOP  
L'INTERESSE AURAIT BENEFICIE D'UN PASSEPORT NATIONAL EN 1985  
DELIVRE PAR L'ANCIEN AMBASSADEUR A ADDIS ABEBA STOP DEPUIS IL  
N'A JAMAIS CESSE DE FAIRE DES VOYAGES COMMA EN AFRIQUE ET EN  
EUROPE SUR LE COMPTE DU COLONEL ALI (COUSIN DU COLONEL KADHAFI)  
STOP GASANA EST ORIGINAIRE DE KIBUYE COMMA L'INTERESSE AURAIT  
MEME UN LIEN DE PARENTE AVEC RWIGARA STOP ACTUELLEMENT ET SELON  
LES INFORMATIONS A DISPOSITION COMMA GASANA SERAIT EN LYBIE COMME  
DIRECTEUR DU CENTRE AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT DONT LE SIEGE SOCIAL

- 3 -

SECRET

EST EN ETHIOPIE STOP PAR AILLEURS VOUS SIGNALE QUE GASANA ET  
SINALINZI SONT DEVENUS LES INTERLOCUTEURS PRIVILEGIES DE MUSEVENI  
= F.P.R. ET LES AUTORITES LYBIENNES STOP IL NE FAUT PAS PERDRE  
DE VUE LE ROLE QUE JOUE LE COLONEL ALI DANS CETTE AFFAIRES STOP

WASHINGTON!

LEDIT MONSIEUR DE WASHINGTON N'A PAS TELLEMENT APPRECIE SES  
NOUVELLES FONCTIONS AUPRES DE LA PRESIDENCE STOP SELON SES  
DIRES COMMA L'INTERESSE A NETTEMENT L'IMPRESSION D'ETRE TOMBE  
DANS LE PIEGE DE CERTAINES PERSONNES DU CLAN BASHIRU STOP IL  
M'A PROMIS DE PRENDRE SES DISPOSITIONS AVANT DE QUITTER SON POSTE  
NOTAMMENT EN PARLANT DE SON CAS A CERTAINES PERSONNELITES DE HAUT  
RANG QU'IL CONNAIT A LA MAISON BLANCHE STOP PAR AILLEURS COMMA  
L'INTERESSE M'A AVOUE QU'IL FERAIT TOUT SON POSSIBLE POUR ENGAGER  
K.M.S. DANS SES SERVICES DES SON ARRIVEE A KIGALI STOP IL ESTIME  
QUE K.M.S. A ETE VICTIME DE CERTAINES MACHINATIONS POLITIQUES A CAU-  
SE DE SON FRANC PARLE STOP POUR CE QUI EST DU CAS DE NOTRE AMBAS-  
SADE A WASHINGTON COMMA IL EST DE NOTRE INTERET QUE LADITE AM-  
BASSADE NE RESTE PAS PLUS DE DEUX MOIS SANS PATRON : D'UNE PART  
COMMA LA PRESENCE DES REPRESENTANTS DU F.P.R. AUX USA EN L'OCCU-  
RENCE A WASHINGTON NECESSITE UNE PRESENCE PHYSIQUE DU CHEF DE MIS-  
SION DANS CE POSTE STOP D'AUTRE PART LE CONSEILLER KARANI POUR-  
RAIT PROFITER DE L'ABSENCE DU CHEF DE MISSION POUR VEHICULER SON  
MESSAGE ANTIGOUVERNEMENTAL ET ANTI BAKINGA A SES ACOLYTES DU F.P.R.  
RESIDANT AUX USA STOP

A SIGNALER QUE KARANI EST UNWENDAHAMWE AVEC NOTRE AMBASSADEUR  
A PARIS STOP INUTILE DE PRECISER QUE LES DEUX PERSONNES PAR-  
TAGENT LES MEMES IDEES DANS LEUR CAMPAGNE DE DENIGREMENT SUR  
L'ENTOURAGE DE LA FAMILLE PRESIDENTIELLE STOP AU VU DE CE  
QUI PRECEDE COMMA L'AMBARWANDA A WASHINGTON DOIT SE DOTER  
D'UNE PERSONNE EXPERIMENTEE COMMA AYANT DEJA ACQUIS UNE CER-  
TAINE EXPERIENCE DANS LA DIPLOMATIE STOP POUR CE FAIRE COMMA  
L'ACTUEL AMBASSADEUR A NAIROBI SERAIT MIEUX INDIQUE POUR REMPLIR  
CETTE NOBLE ET DIFFICILE TACHE COMMA CAR L'INTERESSE A L'AVAN-  
TAGE DE CONNAITRE LE MILIEU POUR Y AVOIR VECU ET D'AUTRE PART  
COMMA IL CONNAIT TOUTS LES MOYENS NECESSAIRES POUR ACCEDER A  
L'INFORMATION DE LA MAISON BLANCHE ET LA BANQUE MONDIALE NOTAM-  
MENT PAR L'ENTREMISE DE SES AMIS AMERICAINS QUI SONT EN PLACE STOP  
NEANMOINS COMMA JE VOUDRAIS RELEVER UN POINT QUI ME SEMBLE IM-  
PORTANT ET DONT IL FAUDRAIT TENIR COMPTE COMMA C'EST QUE ~~J'EDIT~~  
AMBASSADEUR A MAIROBI EST MARIE A UNE TUTSI DE GITARAMA STOP  
EVIDEMMENT COMMA J'IGNORE TOTALEMENT L'INFLUENCE QUE LA FEMME  
EXERCE SUR SON MARI STOP SACHEZ EGALEMENT QUE L'HOMME DE WASHINGTON  
A BEAUCOUP DE RELATIONS AVEC LE PRESIDENT DU PARTI P.D.C. STOP  
J'IGNORE EVIDEMMENT A QUEL DEGRE SE LIMITENT LEURS RELATIONS STOP

DIVERS

COMME VOUS LE SIGNALE RECEMMENT COMMA LE PATRON DU CENTRE IWACU  
FAIT ACTUELLEMENT UNE TOURNEE DANS LA CAPITALE BRUXELLOISE COMMA

- 5 -

**SECRET**

DANS LE BUT DE TROUVER DES ALLIANCES POUR SON FUTUR PARTI AVEC CERTAINS PARTIS POLITIQUES BELGES EN PASSANT PAR LE CANAL DES ONG (CF. MA LETTRE VOUS ADRESSEE EN DATE DU 03 JANVIER 1992) STOP POUR SON FUTUR PARTI COMMA NKIKO A RECUPERE DES PERSONNES "ET NON PAS LES MOINDRES" NOTAMMENT L'ANCIEN SEGERAL DU MINIPLAN COMMA ANCIEN MINICOM (FUTUR PATRON DES BANQUES POPULAIRES AU RWANDA) ETC... POUR L'AIDER A METTRE SUR PIED LES ASSISES DUDIT PARTI STOP A L'HEURE ACTUELLE LE NOM DE CE PARTI N'A PAS ENCORE ETE REVELE MAIS MON INFORMATEUR PENSE QUE CELA NE DEVRAIT PAS TARDER STOP TOUJOURS SELON MON INFORMATEUR COMMA NKIKO DEVRAIT VENIR ICI EN SUISSE POUR LE MEME BUT CITE PLUS HAUT STOP A CE SUJET COMMA J'AI APPRIS QUE L'INTERESSE VIENDRA ACCOMPAGNE PAR L'ANCIEN MINICOM DANS MOINS DE DEUX SEMAINES STOP CONCERNANT LE MINICOM COMMA SON ROLE SERA DE RENCONTRER DES HOMMES POLITIQUES SUISSES ET ALLEMAND CAR SA DERNIERE ETAPE SERA EFFECTIVEMENT BONN COMMA COLOGNE ETC... STOP

AUTRES INFORMATIONS DE DERNIERE MINUTE

IL PARAITRAIT QUE LES REPRESENTANTS DES COMMUNAUTES RELIGIEUSES ENTRE AUTRES LA CONFERENCE EPISCOPALE DU RWANDA SONT CHARGES DE MENER DES NEGOCIATIONS ENTRE LES PARTIS POLITIQUES D'OPPOSITION ET LE GOUVERNEMENT STOP MON INFORMATEUR DE GENEVE A ATTIRE MON ATTENTION SUR LE FAIT QUE CES NEGOCIATIONS QUI SONT EN COURS OU SERONT MENEES PAR LES REPRESENTANTS DE L'EGLISE AU RWANDA REPRESENTENT UN DOUBLE DANGER POUR LE GOUVERNEMENT A SAVOIR COMMA CETTE INITIATIVE A ETE TELEGUIDEE PAR CERTAINS PADIRI TUTSI COMMA ON PEUT NOTER AU PASSAGE (MAHAME ET SON ASSOCIATION A.V.P.) STOP

SECRET

- 6 -

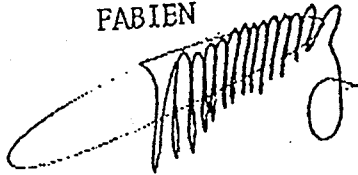
AUSSI COMMA CONNAISSANT LES MANOEUVRES PAS ORTHODOXES QUI ONT  
ETE PRATIQUEES PAR L'ENTOURAGE DE MONSEIGNEUR THADDE NSEGIYUMWA  
POUR CONVAINCRE CE DERNIER DE SIGNER UN DOCUMENT CONTRE LE GOU-  
VERNEMENT L'ANNEE DERNIERE COMMA IL SERA EFFECTIVEMENT PRUDENT  
D'ANALYSER TOUTES LES QUESTIONS QUI SERONT POSEES PAR CES REPRE-  
SENTANTS DE L'EGLISE AU RWANDA DANS CE CADRE DE NEGOCIATIONS AVANT  
D'ACCEPTER TOUT COMPROMIS AVEC L'OPPOSITION STOP PAR CETTE MEME  
SOURCE D'INFORMATION COMMA UNE ASSOCIATION DU NOM KANYARWANDA  
(CF. STATUTS ANNEXES A LA PRESENTE) VIENT D'ETRE CREEE POUR RE-  
LAYER L'A.V.P. (ASSOCIATION DES VOLONTAIRES DE LA PAIX) STOP  
SIGNALER EGALEMENT QUE HAHARA COMMA PETITE SOEUR DE HAWA DEJA  
MENTIONNE DANS MES NOMBREUSES CORRESPONDANCES COMMA SE TROUVE  
EN OUGANDA ACCOMPAGNEE D'UNE CERTAINE MERIE STOP LES INTERESSEES  
COMPTENT RENTRER AU RWANDA COURANT DE CE MOIS EN PROVENANCE DE  
NAIROBI STOP

CONCLUSION

- POUR LE SUIVI D'INFORMATION RELATIVE AU DEPLACEMENT DE L'AMBA FRANCAIS  
A KIGALI COMMA NOS SERVICES DE RENSEIGNEMENTS DEVRONT VERIFIER SI  
REELLEMENT L'INTERESSE COMPTE SE DEPLACER DANS LE PAYS VOISIN STOP  
CELA POUR CONFIRMER LA RENCONTRE PREVUE AVEC BIHOZAGARA STOP
- NOTRE AMBASSADEUR A PEKIN DEVRAIT ETRE INFORME SUR LA PERSONNE DE  
L'AMBASSADE DU BURUNDI A PEKIN STOP SI REELLEMENT LEON NKARUKIYE  
EST IMPLIQUE DANS CETTE AFFAIRE DE FUITE D'INFORMATIONS COMMA AU  
~~LE DEPARTEMENT~~ DEVRAIT PRENDRE LES MESURES QUI S'IMPOSENT STOP

TELLES SONT MON COLONEL LES INFORMATIONS RECUES DURANT LA  
PERIODE DE LA DEUXIEME MOITIE DU MOIS DE JANVIER 1992 STOP  
HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

FABIEN



BERNE, LE 06 FEVRIER 1992

P.S. AVEZ-VOUS EU LE TEMPS DE PARLER DE MON CAS AU MINAFFET ? STOP  
CAR MA SITUATION DEVIENT DE PLUS EN PLUS COMPLIQUEE ALORS QUE  
JE PENSE TOUJOURS VOUS SERVIR TRES LONGTEMPS PENDANT QUE LA  
SANTE ME LE PERMET STOP JE VOUS DEMANDE DONC AVEC INSISTANCE  
DE REVOIR MON CAS CAR MAINTENANT JE NE SAIS PLUS COMMENT TRA-  
VAILLER POUR LES RAISONS QUE VOUS N'IGNOREZ PAS STOP  
IL PARAIT QUE LE FILS DE MACINYA VA SE MARIER AVEC LA COUSINE  
DE MANJYAMBERE AU MOIS DE MARS PROCHAIN STOP MACINYA AURAIT  
DONNE SON CONSENTEMENT STOP VOIR SI CETTE INFORMATION EST  
FONDEE FULLSTOP

N.B. VIENS JUSTE D'AVOIR UNE INFORMATION SUR LA PERSONNE TRAVAILLANT  
AU CENTRE BELGO-CHINOIS STOP EN EFFET COMMA L'INTERESSE <sup>Com</sup>  
SELON MON INFORMATEUR DE <sup>porte le nom de</sup> KAMPALA COMMA SEMASONI STOP IL EST  
DE LA FAMILLE D'ABBEMAHAME COMMA AMI DE LA FAMILLE NTASHAMAJE  
L'ACTUEL CONSEILLER DU PREMIER MINISTRE STOP IL AURAIT EFFEC-  
TUE PLUSIEURS VOYAGES AU RWANDA CES DERNIERS TEMPS FULLSTOP



reçu de : 031 24 48 60  
28-FEB-1992 08:18

AMB. DE LA REPUBLIQUE BERN

08/02/92 09:10 Pg: 9  
031 24 48 60 P.09

256 41 52 20 FEB -03-92

TE

AMBASSADE DE LA  
REPUBLIQUE RWANDAISE



PEKIN

V/Réf:

Objet : Entretien avec le Colonel  
CHEN HONG SHENG

Pékin le 12 Janvier 1992

N° 020/15.11.13/92

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères  
KIGALI

Monsieur le Ministre,

Faisant suite à votre télex no 0007/001/CAS  
du 03/01/1992 et subsidiairement au mien no 005/92 du 07/01/1992;

J'ai l'honneur de vous faire part du contenu  
des entretiens que j'ai eus avec le Colonel CHEN HONG SHENG, Chef de Division du Bureau  
chargé de l'équipement Militaire et de la Coopération Technique. C'était Mardi le 07/01  
1992, en compagnie du Premier Conseiller, Monsieur NGARUKIYE Léon. De son côté le Colonel  
CHEN HONGSHENG était accompagné de Lieutenant Colonel WU XIPING, officier attaché au-  
près du même Bureau.

Après l'échange de civilités d'usage, j'ai pris  
le Premier la parole pour exprimer à mon interlocuteur les remerciements du Gouvernement  
Rwandais au Gouvernement Chinois pour le dernier crédit qui a permis d'acquérir une par-  
tie d'équipement militaire qui a été d'une grande utilité pour la défense de notre pays.

J'ai ensuite poursuivi mon intervention en in-  
quant que la coopération entre nos deux pays s'était renforcée et consolidée dans bien  
des secteurs y compris le domaine militaire, surtout au cours de mon mandat ici en Chine.  
Et d'émettre les vœux de voir cette coopération militaire s'accroître davantage pour  
l'intérêt réciproque de nos deux forces armées.

Sur ce, j'ai déclaré à l'intention du Colonel  
CHEN HONGSHENG que ma seconde visite dans son Département se situait à deux niveaux à  
voir, faire mes adieux aux autorités militaires chinoises au terme de ma mission en Chine  
et présenter la requête du Gouvernement rwandais pour l'octroi d'un crédit à long ter-

TBL No

256 41 52 20 FEB -03-92

Concernant mes adieux, j'ai tenu à remercier le Colonel HONGSHENG et à travers sa personne toutes les autorités militaires qui ont contribué au renforcement et à la consolidation des liens d'amitié et de coopération entre nos deux armées et à lui demander de bien vouloir garder les mêmes égards à l'endroit de mon successeur.

Abordant le point relatif à la requête d'un nouveau crédit pour l'acquisition auprès du Gouvernement chinois d'un matériel militaire, j'ai insisté sur l'octroi d'un crédit substantiel à long terme tout en souhaitant obtenir des précisions sur le montant maximum à débloquent, le délai de remboursement ainsi que sur les types d'armes susceptibles d'être livrées à notre pays. Ces précisions obtenues, mon gouvernement se chargerait à vous faire parvenir ses besoins sans beaucoup de retard, ai-je déclaré à mon interlocuteur.

Ce faisant, j'ai attiré l'attention de cet officier chinois sur l'importance à accorder à ce crédit. J'ai entre autre souligné que les armes dont notre pays a besoin pour le moment n'ont qu'une finalité purement défensive, étant donné qu'elles ont été requises à la suite d'une agression des éléments armés venus de l'Uganda appuyés par l'armée régulière ougandaise plus nombreuse et très équipée en matériel militaire sophistiqué. Notre pays qui respecte les conventions de l'ONU et celles de l'OUA pour l'intégrité territoriale et l'intangibilité des frontières des pays voisins n'a nullement d'intentions annexionnistes sur quelque nation que ce soit, ai-je encore tenu à préciser.

Quant aux conditions d'octroi et de remboursement de ce crédit, j'ai prié mon interlocuteur de bien faire comprendre à son Gouvernement la situation économique et financière très particulière du Rwanda sans oublier toutes les charges qui incombent à un petit pays pauvre, enclavé et qui pis est, continue à supporter courageusement une guerre qui perdure et qui lui a été imposée de l'extérieur. J'ai également insisté sur la nécessité de notre amitié ainsi que sur la fiabilité du Gouvernement Rwandais quant au remboursement des dettes contractées auprès de ses partenaires.

Prenant la parole à son tour, le Colonel CHEN a tenu à remercier suite au renforcement des liens d'amitié et de coopération entre nos deux pays, et plus particulièrement dans le domaine militaire. Il a reconnu que durant mon mandat les deux pays ont pu raviver et consolider leurs liens et espère que cette coopération ne connaît de nouvelles failles.

Après cette mise au point, l'officier chinois m'a déclaré qu'il avait bien enregistré la requête du Gouvernement Rwandais mais que malheureusement les décisions relatives à l'octroi de crédits militaires et autres sont du ressort des plus hauts responsables du Gouvernement chinois. Néanmoins, il m'a rassuré qu'il ferait tout ce qui est à

256 41 52 20 FEB -03-92 19:11

TEL No

-4-

Bien que simpliste à première vue, cette explication responsable militaire en dit long sur la position du Gouvernement chinois qui n'a pas approuvé le soutien du Gouvernement ougandais aux rebelles du Front Patriotique ougandais qui continuent de déstabiliser notre pays.

Ceci dit, et comme pour se résumer, le colonel a conclu rassurant que son Département était disposé à proposer au Gouvernement Chinois à octroyer à notre pays un crédit plus substantiel avec un délai de remboursement plus long que celui qui avait été accordé lors du dernier crédit. Il a même envisagé les possibilités de prolonger ce crédit au cas où il viendrait à expirer.

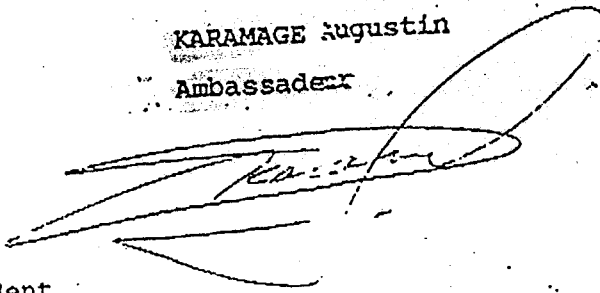
Il m'a enfin prié de hâter les autorités rwandaises à déposer une requête en bonne et due forme auprès du Gouvernement Chinois et de lui fournir une liste exhaustive des besoins dont les experts militaires des deux armées discuteront en temps opportun.

C'est sur ces entrefaites qu'a pris fin mon entretien avec le Colonel CHEN HONGSHEN sur le nouveau crédit militaire que notre pays souhaite obtenir du Gouvernement Chinois.

Je vous prie de vouloir agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

KARAMAGE Augustin

Ambassadeur



Monsieur le Président  
de la République Rwandaise

Monsieur le Ministre de la Défense

Ministère de la Défense

IGALI